



Apstiprināts
Vidzemes Tūrisma asociācijas
iepirkumu komisijas
2017. gada 19.aprīļa sēdē
1.protokols

Approved
Vidzeme Tourism Association
Procurement Committee
Meeting on April 19, 2017
Protocol No 1

VIDZEMES TŪRISMA ASOCIĀCIJA

VIDZEME TOURISM ASSOCIATION

Iepirkuma

saskaņā ar Publisko iepirkumu likuma
9. pantu

Procurement

According to the Public Procurement
Law, article 9

**“Projekta vadības pakalpojumi
Igaunijas-Latvijas
programmas projektā
Est-Lat 24 “Zaļais dzelzceļš””**

**“Interreg Estonia-Latvia programme
Project Est-Lat 24 “Green Railway”
Management Services”**

**Iepirkuma identifikācijas
Nr. VTA 2017/02/Green Railway**

**Procurement Identification
VTA 2017/02/Green Railway**

NOLIKUMS

PROCUREMENT REGULATIONS

Cēsis, 2017.gada 19. aprīlis

Cēsis, April 19, 2017





Igaunijas-Latvijas programmas projekts Est-Lat 24 “Zaļais dzelzceļš”

Vēsturisko dzelzceļa līniju atjaunošana ar videi draudzīgu tūrisma maršruta izveidošanu

Iepirkuma nosacījumi

1 Līguma slēdzējs (turpmāk arī Pasūtītājs)

Vidzemes Tūrisma asociācija

Līguma slēdzēja pārstāvis

Vārds: Raitis Sijāts
E-pasts: raitis.sijats@gmail.com
Jurid. adrese: Pils laukums 1, Cēsis,
LV-4101, Latvija

2 Līguma iepirkuma priekšmets:

2.1. Projekta vadības pakalpojumi Igaunijas-Latvijas programmas projektā Est-Lat 24 “Zaļais dzelzceļš”.

2.2. Iepirkuma priekšmeta CPV kods: 79421000-1 (Projektu vadības pakalpojumi).

2.3. Iepirkuma identifikācijas Nr.: VTA 2017/02/Green Railway.

Vidzemes Tūrisma asociācijai (VTA) ir 20 gadu pieredze reģionālā tūrisma attīstībā un veicināšanā, kā arī plaša pieredze pārrobežu tūrisma projektu īstenošanā. Aptuveni piecus gadus atpakaļ Vidzemes Tūrisma asociācija bija iesaistīta Eiromas Komisijas projektā “Greenways Product”. Kopš tā laika aizsākās pakāpeniska veco dzelzceļu līniju (ang. - Greenway) atjaunošana Vidzemē.

VTA ir pieteikusies finansējumam Igaunijas - Latvijas programmas projektam „Zaļie dzelzceļi” tūrisma maršruta izveidei. Galvenais projekta “Zaļie dzelzceļi” mērķis ir izveidot jaunu nemotorizētu tūrisma maršrutu vietējiem un iebraucējiem, izmantojot bijušās šaursliežu dzelzceļa līnijas Dienvidigaunijā un Ziemeļlatvijā.

Estonia-Latvia Programme project Est-Lat 24 “Green Railway”

Revitalization of former Narrow Gauge Railway lines through environmentally responsible tourism route

Terms of Reference

1 Contractor (hereinafter also Contractor)

Vidzeme Tourism Association

Legal Representative of the Contractor

Name: Raitis Sijāts
E-mail: raitis.sijats@gmail.com
Legal address: Pils square, Cēsis, LV-4101, Latvia

2 Objective of the Service:

2.1. Interreg Estonia-Latvia programme Project Est-Lat 24 “Green Railway” project management services.

2.2. CPV Code of the Procurement Service: 79421000-1 (Project management services).

2.3. Procurement identification No.: VTA 2017/02/Green Railway.

Vidzeme Tourism Association (VTA) has 20 years' experience in development and promotion of regional tourism, as well as vast experience with implementation of cross-border tourism projects. About 5 years ago, VTA was involved in the European Commission project "Greenways Product", and since then, gradual development of the former railway lines (Greenways) in Vidzeme region started.

VTA has applied for funding from Estonia-Latvia Programme for establishment of Green Railway tourism route. The general aim of the Green Railway project is to create a new non-motorized tourism route for both locals and visitors, using old narrow-gauge railway causeways in Southern Estonia and Northern Latvia.



Pakalpojuma līguma priekšmets (turpinājums):

Izveidojot “Zaļo dzelzceļu” maršrutu, kas būs kultūrvēsturiski interesants potenciālajiem apmeklētājiem, mēs izveidojam ceļu, kas atkal var sniegt attīstības potenciālu vietējiem reģioniem. Tajā pašā laikā šajā maršrutā būs iespējams iet pārgājienos, tas būs pieejams velosipēdiem un dažādiem citiem nemotorizētiem braucamrīkiem (kā piemēram, slēpotājiem ziemas sezonā). Turklāt šis veco dzelzceļu maršruts ir pieejams dažāda vecuma ceļotājiem, jo nav stāvu kāpumu/kritumu un dabas ainava ir ļoti dažāda.

Galvenais šī iepirkuma mērķis ir nodrošināt projekta vadību un atbalstīt projekta Vadošo partneri un pārējos 24 projekta partnerus (16 no Latvijas un 8 no Igaunijas). Darba uzdevumi ietver konsultēšanas un ieteikumu pakalpojumu servisu, kā arī projekta plānošanu, finanšu pārvaldīšanu un citus uzdevumus, kuri ir saistīti ar projekta īstenošanu.

Iepirkuma pakalpojuma mērķis ir nodrošināt pilnvērtīgu un laicīgu projekta uzdevumu izpildi, sasniedzot tā mērķus un palīdzētu izveidot veiksmīgu projekta pārvaldību ar visiem iesaistītajiem partneriem.

Iepirkuma rezultātā tiks izraudzīts pretendents, kurš ir spējīgs piesaistīt Konsultantu (turpmāk arī Projekta koordinators), kas kopumā spēj nodrošināt Igaunijas-Latvijas programmas projekta Est-Lat 24 “Zaļais dzelzceļš” koordinēšanu un īstenošanu.

Overall objective of the Service: (Continued):

By creating Green Railway tourism route, we create a trail, that can once again bring additional development potential to local regions as it will be historically and culturally interesting for potential visitors and at the same time is available for hiking/cycling by people with different ability and interest either by foot, bike or by other means of light traffic, (and on skis in winter seasons). Moreover, the trail that runs along old railway lines is normally suitable for travellers at all ages, since there are no steep ups and downs and the trail runs along a very different-looking nature.

The main objective of this service is to provide overall project management and coordination support to the Lead Partner and 24 project partners (16 in Latvia and 8 in Estonia), including advise and consultancy on implementation aspects, planning, financial management, and other project execution matters.

The aim of the service is to ensure full and timely implementation of the project, achieve its objectives and to help build project management capacity of all partners.

As a result of the Procurement, an Applicant will be chosen, that is able to attract Consultant (hereinafter – also Project Coordinator), who is able to ensure overall management and implementation of Interreg Estonia-Latvia programme project Green Railway (Est-Lat 24).



3 Pakalpojuma saturs

3.1 Vispārēja projekta koordinēšana un administratīvā pārvaldība, ieskaitot:

3.1.1 Projekta Darba grupas koordinēšana un darba vadīšana, darba „pakešu” vadīšana;

3.1.2 Pārvaldīt projekta darba paketi „Vadība”;

3.1.3 Vispārēja projekta finanšu pārvaldība (vadīt un koordinēt projekta finanšu menedžera un projekta partneru finanšu menedžeru darbu);

3.1.4 Īstenot un sasniegt darba paketes „Vadība” rezultātus;

3.1.5 Projekta koordinatora aktivitātes ietver sekojošus pienākumus:

3.1.5.1 Projekta koordinators ir atbildīgs par projekta vadības grupas pārraudzību, ieskaitot Vadošo partneru pārstāvniecību, Latvijas un Igaunijas koordinatorus, projekta finanšu menedžerus un Latvijas Zaļo ceļu asociācijas pārstāvju dalību. Vadības process ietver ikdienas komunikācijas nodrošināšanu, ātru reaģēšanu uz problēmsituācijām, aktivitāšu īstenošanu reālajā dzīvē, projekta aktivitāšu izvērtēšanu utt.

3.1.5.2 Projekta koordinators vada Vadības darba grupas tikšanās, kuras administrē, sagatavo un finansiāli nodrošina partneru organizācija;

3 Content of the Service

3.1. Overall coordination and administrative management of project, including:

3.1.1 Leading project Working Group (management body of the project), coordinating and supervising work done under work packages;

3.1.2 Coordination of management actions grouped under Work Package “Management”;

3.1.3 Overall financial monitoring of the project (supervising and coordinating work project financial manager and project partner level finance managers);

3.1.4 Implementation of activities and achieving results of Work Package “Management”;

3.1.5 Activities to be carried out by the Project Coordinator with following additional specifications:

3.1.5.1 Project Coordinator is responsible for supervision of project core implementing unit consisting of Lead Partner representative, Latvian and Estonian country coordinators, project financial manager and Latvian Greenways Association representative. The supervision includes ensuring daily communication, rapid response to problems of partners, evaluation of activity implementation etc.

3.1.5.2 Meetings in Work Package Management are to be moderated by the Project Coordinator, meetings are administratively prepared and financed by the partner organization;



Pakalpojuma saturs (turpinājums)

3.1.5.3. Partneru ziņojumus sagatavo partneru organizācija, ar finanšu menedžera palīdzību. Projekta koordinators uzdevums ir sniegt priekšlikumus un konsultēt ziņojumu sagatavošanā un veikt pirmo kontroli, lai nodrošinātu laicīgu pirmā līmeņa kontroles ziņojumu pārbaudi (finanšu menedžeri ir galvenās partneru kontaktpersonas);

3.1.5.4. Projekta vispārējie progresu ziņojumi (vadošo partneru ziņojumi) un citus finanšu menedžeru ziņojumus un maksājumu pieprasījumus sagatavo Projekta koordinators (sadarbībā ar projekta finanšu vadītājs, projekta darba grupu un vadošā partnera pārstāvjiem);

3.1.5.5. Projekta koordinators, sadarbspā ar partneriem, sagatavo jebkāda veida projekta darbību vai budžetu izmaiņas;

3.1.5.6. Projektu koordinators ir pilnībā atbildīgs par komunikāciju starp Projekta finansētājiem (Igaunijas-Latvijas Programmas) un projekta partneriem (projekta informācijas izplatīšana, korekcijas, nepilnību novēršana utml.);

3.1.5.7. Komunikācija un sadarbība ar Igaunijas - Latvijas programmas sekretariātu par vispārēju vai partneru budžeta, projekta izmaiņām, kas rodas projekta realizēšanas rezultātā;

3.1.6. Projekta koordinators ir pilnībā atbildīgs par pilnīgu darba paketes „Vadība” realizāciju un tā mērķa sasniegšanu. Šīs darbības rezultātā var rasties citi darba uzdevumi, kas ir neatraujami saistīti ar Igaunijas - Latvijas programmas projekta Est-Lat 24 “Zaļais dzelzceļš” īstenošanu.

Content of the Service (continued)

3.1.5.3. Partner reports are to be prepared by partner organizations with the help of finance manager. The task of the Project Coordinator is to advise and consult on report preparation and carry out first eligibility control to ensure timely review of the report by first level controls (finance manager is primary contact to partners);

3.1.5.4. Project general progress reports (lead partner reports) and any financial reports and payment requests to funder are to be prepared by the Project Coordinator (in cooperation with the project finance manager, Working Group and Lead Partner representative) with involvement of Lead Partner level coordinator;

3.1.5.5. Preparation of any changes to the project activities or its budget are to be prepared by the Project coordinator in cooperation with the partners;

3.1.5.6. Project Coordinator is responsible for full communication between Project funders (Estonia-Latvia Programme) and project partners (adjustments to projects, deviations, information dissemination, etc);

3.1.5.7. Communication and cooperation with Estonia-Latvia programme Secretariat about any overall or partner budget/project changes that may occur before/during the Project implementation;

3.1.6. Project Coordinator has full responsibility for full implementation of Work Package “Management” and achieving its results. Extra tasks may occur from this regarding the implementation of Interreg Estonia-Latvia programme project Est-Lat 24 – Green Railway.



Pakalpojuma saturs (turpinājums)

3.2. Projekta koordinators ir atbildīgs par aktivitāšu izvērtēšanu un uzraudzību projekta darba paketēs T1, T2 un T3. Papildus kopējam projekta izvērtējumam un uzraudzībai, projekta koordinators ir atbildīgs par laicīgu iesaistīšanos darba paketēs T1, T2, un T3 ja pastāv risks par projekta īstenošanas aizkavēšanos, novirzīšanās no aktivitātēm, riskējot noteikto mērķu sasniegšanai un iekļaujot rezultātus, proti:

3.2.1. Publicitātes aktivitāšu un informācijas aprites uzraudzība;

3.2.2. Definēto aktivitāšu laicīga realizācija; regulāra sasniegto rezultātu izvērtēšana un pēc Pasūtītāja pieprasījuma, vai arī kad rodas nepieciešamība, Projektu koordinators sasauca ārkārtas darba grupas sapulces lai paātrinātu darba pakešu T1, T2 un T3 darbību, ja nepieciešams;

3.2.3. Apmeklēt visus galvenos Darba pakešu T1, T2 un T3 pasākumus;

3.2.4. Kad nepieciešams, uzstāties projekta pasākumos un pasākumos, kurus organizē projekta finansējuma saņēmēji;

3.2.5. Kad nepieciešams, prezentēt projektu mediju kanālos.

Content of the Service (continued)

3.2. Project Coordinator is responsible for evaluating and monitoring activities carried out under Work Packages T1, T2 and T3. In addition to overall evaluation and monitoring the Project Coordinator is responsible for timely involvement in Work Package T1, T2, and T3 activities should there be risk of delayed implementation, deviation in activities risking achievement of set goals and results incl also:

3.2.1 Monitoring coordination of information and visibility activities;

3.2.2 Ensuring timely implementation of set activities; regular evaluation of achieved results, after the request of the Contractor or when necessary. Project Coordinator assembles unscheduled Working Group to set action plan for speeding up implementation of activities of WP T1, T2 and T3, when needed;

3.2.3 Attending all major events of Work Packages T1m T2 and T3;

3.2.4 When needed, act as project spokesperson at Project events and events organized by funders;

3.2.5. When needed representing project in media channels.



4. Pakalpojuma ilgums

4.1. Plānotais iepirkuma līguma izpildes termiņš – 30.04.2019. Plānots, ka iepirkuma līgums tiks noslēgts līdz 10.05.2017.

Gadījumā, ja projekta noslēguma procesā rodas papildus uzdevumi, kurus ir nepieciešams veikt projekta noslēguma periodā pēc 30.04.2019., Projekta koordinators bez papildus atlīdzības turpina konsultēt Vadošo partneri, lai sekmīgi pabeigtu ar projekta īstenošanu saistītos uzdevumus. Savukārt, ja Pasūtītājam rodas nepieciešamība iesaistīt Projekta koordinatoru pēc 31.12.2019., tiks noslēgta papildus vienošanās starp Pasūtītāju un Projekta koordinatoru.

5. Pakalpojuma nodrošināšanas metodes

5.1. Lai nodrošinātu pakalpojuma efektivitāti, uzdevumi ir jāizpilda pretendenta piedāvājumā norādītajam Projekta koordinatoram.

5.2. Pakalpojuma sniedzējam (turpmāk arī Pretendents) piedāvājumā ir rakstiski jānorāda, persona, kura iepirkuma līguma izpildē veiks Projekta koordinators pienākumus, no iepirkuma līguma noslēgšanas dienas līdz 30.04.2019.

5.3. Pakalpojuma sniedzējam ir rakstiski jāapstiprina, ka gadījumā ja norādītā Projekta koordinators persona nespēj laicīgi uzsākt savus darba pienākumus kādu neparedzētu iemeslu dēļ Pakalpojuma sniedzējs nodrošina citu Projekta koordinatoru kuram ir līdzvērtīga vai augstāka līmeņa pieredze kā sākotnēji nolīgtajam Projekta koordinatoram.

4 Duration of the Service

4.1. Planned date of the completion of the Procurement – 30.04.2019. It is foreseen that the Procurement will be completed until 10.05.2017.

Should there be additional services during the closing phase of the Project that are needed to fully complete the Project after the period 30.04.2019, the Project Coordinator shall, without any extra remuneration, continue to consult Lead Partner, to complete the Project tasks. If the Contractor needs to involve Project Coordinator after 31.12.2019, an additional agreement will be made between the Contractor and the Project Coordinator.

5 General approach to service provision

5.1 To ensure the effectiveness of the service tasks must be carried out by the Project Coordinator, as specified in the Offer.

5.2 Service Provider must indicate in the Offer in written the name of the Person who will be appointed as the Project Coordinator, starting from the date when the Procurement Agreement is signed, until 30.04.2019

5.3 Service Provider must confirm in written form that in case appointed Project Coordinator cannot for unexpected and justified reasons start the service provision, the Service Provider will appoint new person with qualifications and competence equal or higher to initially appointed Project Coordinator.



Pakalpojuma nodrošināšanas metode (turpinājums)

5.4. Finansēšanas metode:

5.4.1. Pakalpojuma sniedzējs ir atbildīgs par visu izmaksu segšanu, kas radušās sniedzot pakalpojumu (Projekta koordinators alga, administratīvās izmaksas, transporta izmaksas, ceļošanas, nakšņošanas izmaksas, pasākumu apmeklēšanas izmaksas). Visām šīm izmaksām ir jābūt iekļautām piedāvājumā (līgumcena).

5.4.2. Pasākumu un sapulču administratīvās un organizatoriskās izmaksas (kā piem. telpu īre, materiāli, ēdināšana u.tml.) sedz Līguma slēdzējs un pārējie projekta partneri, atbilstoši projekta budžetam.

6. Nepieciešamā pieredze un prasmes Pakalpojuma sniedzējam un Projekta koordinatoram

6.1. Nepieciešamā Projekta koordinators pieredze un prasmes:

6.1.1. Iepriekšējo 3 (trīs) gadu laikā (2014., 2015., 2016., papildus ņemot vērā arī 2017. gadu) ir pieredze pārrobežu programmu projektu vadībā un koordinēšanā;

6.1.2. Iepriekšējo 3 (trīs) gadu laikā (2014., 2015., 2016., papildus ņemot vērā arī 2017. gadu) ir pieredze vismaz 2 (divu) ES teritoriālās sadarbības vai INTERREG projektu vadībā un koordinēšanā kā vadošajam partnerim, kurā ir iesaistītas vismaz divas valstis un ne mazāk kā 10 apakšpartneri (vismaz 1 projekts ir tūrisma jomā).

6.1.3. Iepirkuma līguma izpildē tiek nodrošināta saziņa angļu, latviešu vai igauņu valodā.

General approach to service provision (continued)

5.4 Financial approach:

5.4.1 Service provider is responsible for covering all costs related to service provision (salary cost of Project Coordinator, administrative costs, cost of travel and accommodation to meetings and events attended by Project Coordinator). All these costs must be included in the offer (Contract price)

5.4.2 Administrative and organizational costs of meetings and events (i.e supplies, rent, meals etc) will be covered by the Contractor or other project partners according to the project budget.

6 Required qualification and competence of the Project Coordinator and Service Provider

6.1 Required qualification and competence of the Project Coordinator:

6.1.1 Previous 3 (three) years experience (in 2014, 2015, 2016, and taking into account also the year 2017) in managing and coordinating external aid projects;

6.1.2 Previous 3 (three) years experience (in 2014, 2015, 2016 and taking into account also the year 2017) of management and coordination of at least 2 (two) EU territorial cooperation or INTERREG projects as a Lead Partner, with at least 2 countries involved in a single project, with no less than 10 sub-partners (at least 1 project in tourism sector).

6.1.3 Languages provided for communication with the Contractor will be English, Latvian or Estonian language.



Nepieciešamā pieredze un prasmes Pakalpojuma sniedzējam un Projekta koordinatoram (turpinājums)

6.2. Nepieciešamā pieredze un prasmes Pakalpojuma sniedzējam:

6.2.1. Pakalpojuma sniedzējam (Pretendentam) iepriekšējo 3 (trīs) gadu laikā (2014., 2015., 2016., papildus ņemot vērā arī 2017.gadu) vai īsākā laika periodā, (ņemot vērā piegādātāja dibināšanas vai darbības uzsākšanas laiku), ir pieredze vismaz 3 (trīs) uz piedāvājuma iesniegšanas dienu pabeigtu līgumu izpildē ES teritoriālo sadarbību projektu koordinēšanā vai INTERREG projektu vadīšanā. Plašāka pieredze tiks uzskatīta par papildu priekšrocību.

6.2.2. Pretendentu izslēdz no dalības iepirkumā jebkurā no Publisko iepirkumu likuma 9. panta astotajā daļā noteiktajiem gadījumiem, ņemot vērā Publisko iepirkumu likumā norādītos izņēmumus, termiņus un pārbaudīšanas kārtību.

6.2.3. Ja Pretendents ir komersants, tas ir reģistrēts, licencēts un sertificēts atbilstoši attiecīgās valsts normatīvo aktu prasībām, tiesīgs nodarboties ar komercdarbību un sniegt Pasūtītājam iepirkuma priekšmetā minētos pakalpojumus.

7 Izvērtēšanas kritēriji

7.1 Pakalpojuma sniedzējs tiks izvēlēts balstoties uz ekonomiskāko piedāvājumu. Visizdevīgākais piedāvājums tiks izvērtēts pēc sekojošiem kritērijiem:

7.1.1 Cenas piedāvājums (40%);

7.1.2 Prasme un iepriekšējā darba pieredze kā Projektu koordinatoram (40%);

7.1.3 Pakalpojuma sniedzēja organizatoriskā pieredze (20%).

Required qualification and competence of the Project Coordinator and Service Provider (continued)

6.2 Required qualification and competence of the Service Provider:

6.2.1. Experience in the previous 3 (three) years (2014, 2015, 2016 and taking into account also year 2017) or shorter time period (taking into account the foundation date of the Service Provider) within the management and coordination in at least 3 (three) completed EU territorial cooperation or INTERREG projects in the day of submitting the Offer. More extensive experience will be considered as additional advantage;

6.2.2. The Applicant is excluded from the participation in the Procurement, if any of the criteria of the Public Procurement law, Section 9, article 8 is fulfilled, except the conditions, exceptions and terms set in the Procurement Law.

6.2.3. If the Service Provider is a commercial entity, it needs to be licensed and certified according to the legislation of the respective country and able to perform its commercial activities and provide the Services according to the criteria set in this Procurement.

7 Evaluation criteria

7.1 The service provider will be selected based on the most economical offer. Most economical offer will be decided based on following criteria:

7.1.1 Financial offer (40%);

7.1.2 Competence and previous experience of the Project Coordinator (40%);

7.1.3 Competence of organization of the Service Provider (20%).



8 Pieteikuma iesniegšanas prasības

8.1 Piedāvājums ir jāiesniedz latviešu vai angļu valodā (programmas oficiālā valoda). Piedāvājumā ir jāiekļauj visi nepieciešamie apstiprinājumi un sertifikāti ar dienas piedāvājuma iesniegšanas (ja pa pastu iesniegts – nosūtīšanas dienas).

8.2 Iepirkuma dokumentācija ir bez maksas brīvi un tieši pieejama Vidzemes Tūrisma asociācijas mājas lapā internetā <http://www.vidzeme.com/lv/par-vidzemes-turisma-asociaciju/iepirkumi/vidzemes-turisma-asociācijas-publiskie-iepirkumi.html>

8.3 Ar iepirkuma nolikumu un tehnisko specifikāciju ieinteresētie piegādātāji ir tiesīgi iepazīties līdz **02.05.2017. plkst. 13:00** uz vietas, Vidzemes Tūrisma asociācijā, Pils laukumā 1, Cēsis, Cēsu novadā, LV – 4101, iepriekš sazinoties pa tālr. +371 641 22011, Tālr.: +371 29175314, vai e-pastu - raitis.sijats@gmail.com.

8.4 Piegādātāji piedāvājumus var iesniegt līdz **02.05.2017. plkst. 13:00**, Vidzemes Tūrisma asociācijā, Pils laukumā 1, Cēsis, Cēsu novadā, LV-4101, iesniedzot personīgi, atsūtīt pa pastu, vai elektroniski parakstītu ar drošu elektronisko parakstu, ar nosacījumu, ka piedāvājumam jābūt nogādātam šajā punktā norādītajā adresē un termiņā, un par to pilnu atbildību uzņemas iesniedzējs.

8.5 Piedāvājumu publiska atvēršana nav paredzēta.

8.6 Saziņa starp Pasūtītāju un Pretendentiem iepirkuma ietvaros notiek pa pastu, elektroniski - raitis.sijats@gmail.com vai iesniedzot personīgi Vidzemes Tūrisma asociācijā, Pils laukumā 1, Cēsis, Cēsu novadā, LV-4101. Atbilde tiks sniegta Publisko iepirkumu likumā noteiktajā kārtībā un termiņā.

8 Requirements for submitting the Offer

8.1 Offer must be submitted in Latvian or English language (official language of the Programme). Offer must include all necessary confirmations and certificates with the date of offer submission (if submitted by post – date of sending).

8.2 The Procurement documentation is available freely and directly available at the Internet website of Vidzeme Tourism Association:

<http://www.vidzeme.com/lv/par-vidzemes-turisma-asociaciju/iepirkumi/vidzemes-turisma-asociācijas-publiskie-iepirkumi.html>

8.3. The Applicant can also get acquainted with the Procurement and Technical Specification until **01:00 PM, 02.05.2017** at the office of Vidzeme Tourism Association, Pils laukums 1, Cēsis, Cēsis Municipality, LV-4101, by previously contacting VTA by phone: +371 641 22011, mob. Ph. +371 29175314, or e-mail: raitis.sijats@gmail.com

8.4. The Applicants can submit the offers until **02.05.2017, 01:00 PM** to Vidzeme Tourism Association, Pils laukums 1, Cēsis, Cēsis Municipality, LV-4101 personally or via post, or digitally signed. The Applicant is fully responsible that the offer is received to the given address and within the time frame.

8.5. Public Opening of the Procurement is not foreseen.

8.6. Communication between the Contractor and Applicants in terms of the Procurement is conducted via e-mail: raitis.sijats@gmail.com or personally at Vidzeme Tourism Association, Pils Square 1, Cēsis, Cēsis Municipality, LV-4101. The answer will be provided according to the conditions set in the Public Procurement Law.



Pieteikuma iesniegšanas prasības (turpinājums)

8.7. Projekta koordinators parakstīs apstiprinājums, ka spēj nodrošināt pakalpojumu darbu pie projekta visā iepirkuma līguma darbības laikā no iepirkuma līguma noslēgšanas dienas

8.8. Pakalpojuma sniedzēja rakstisks apstiprinājums, ka gadījumā, ja neparedzētu iemeslu dēļ Projekta koordinators nespēj veikt savus pienākumus, tas tiek aizvietots ar līdzvērtīgu vai augstāk profesionāli kvalificējamu projekta koordinators.

8.9. Pretendentam jāiesniedz:

8.9.1. Pakalpojuma apraksts

8.9.2. Pakalpojuma cena (var būt detalizēts izklāsts)

8.9.3. Pakalpojuma sniedzēja CV

8.9.4. Projekta koordinators CV

9 Līguma slēgšana un apmaksas nosacījumi

9.1. Starp iepirkuma uzvarētāju un Vidzemes Tūrisma asociāciju tiks slēgts līgums atbilstoši iepirkuma nolikuma nosacījumiem un pretendenta piedāvājumam.

9.2. Līgums stājas spēkā tā noslēgšanas dienā.

9.3. Maksājumi tiks veikti periodiski vienādās summās, par katru projekta pārskata periodu. Darbu pieņemšanas, nodošanas akti un rēķini tiek iesniegti 1 nedēļas laikā pirms pārskata perioda termiņa beigām. Maksājumi tiks veikti 15 dienu laikā pēc darba pieņemšanas-nodošanas akta un rēķina saņemšanas dienas.

9.4. Gala maksājums ir paredzēts 30.04.2019.

9.5. Pēc līguma noslēgšanas līguma grozījumi veicami PIL 61.pantā noteiktajā kārtībā.

9.6. Pretendentam jāparaksta iepirkuma līgums dienā, kuru nosaka Pasūtītājs.

Requirements for submitting the Offer (continued)

8.7. Confirmation signed by the Project Coordinator that it is able to fulfil the necessary obligations in the Project duration, starting from the date of signing the Contract.

8.8. Confirmation of Service Provider to replace Project Coordinator with equally or higher qualified and competent Project Coordinator, should initially appointed coordinator not be able to start the assignment

8.9. The Applicant must submit:

8.9.1. Description of service

8.9.2. Price of the service (can be detailed description)

8.9.3. CV of the Organization (Service Provider)

8.9.4. CV of Project Coordinator

9 Signing of the Contract and Conditions of the Payment

9.1 A Contract will be signed between Vidzeme Tourism Association and the winner of the Procurement, according to the criteria of the Procurement and conditions of the Offer.

9.2 The Contract is valid from the day of its signing.

9.3 The payments will be made periodically in equal amounts at the end of each project reporting period. The statement of acceptance and invoices can be submitted within 1 week before the end of a period, payment will be made with 15 days after receiving the statement of acceptance and an invoice.

9.4 Final payment is foreseen to be made on 30.04.2019.

9.5 After signing the Contract, all amendments have to be made according to Article 61 of the Procurement Law.

9.6 The applicant has to sign agreement on the day set by the Contractor.

9.7. Pamatojoties uz PIL 9.panta astoņpadsmito daļu iepirkuma līguma teksts 10 darba dienu laikā, pēc tam kad stājies spēkā iepirkuma līgums, tiks publicēts Pasūtītāja mājaslapā internetā <http://www.vidzeme.com>

9.7. According to the Section 9, Article 18 of the Procurement Law, the Procurement text will be published on the Contractor's website <http://www.vidzeme.com> within 10 after the Procurement comes into force.

10 Īss projekta apraksts, kam tiek sniegts pakalpojums:

10.1. Projekta partneri:

Est-Lat 24 Projektam ir 24 partneri:

- 1 Vidzemes Tūrisma asociācija (Projekta Vadošais partneris)
- 2 Latvijas Zaļo ceļu asociācija
- 3 Alojās novada dome
- 4 Alūksnes novada dome
- 5 Apes novada dome
- 6 Amatas novada pašvaldība
- 7 Kocēnu novada dome
- 8 Mazsalacas novada pašvaldība
- 9 Rūjienas novada pašvaldība
- 10 Salacgrīvas novada dome
- 11 Valkas novada dome
- 12 Gulbenes novada dome
- 13 Limbažu novada pašvaldība
- 14 Valmieras pilsētas pašvaldība
- 15 Vecpiebalgas novada pašvaldība
- 16 Pašvaldības aģentūra "Cēsu Kultūras un Tūrisma centrs"
- 17 Viljandi Linnavalitsus
- 18 Viljandi Vallavalitsus
- 19 Halliste Vallavalitsus
- 20 Mulgimaa Arenduskoda MTÜ
- 21 Valga Linnavalitsus
- 22 Taheva Vallavalitsus
- 23 Mõniste Vallavalitsus
- 24 Mõisakula Linnavalitsus

10.2. Projekta ilgums:

01.03.2017-30.04.2019 (26 mēneši)

Pārskata periods:

1. 01.03.2017 - 30.06.2017
2. 01.07.2017 - 31.10.2017
3. 01.11.2017 - 28.02.2018
4. 01.03.2018 – 30.06.2018
5. 01.07.2018 – 31.10.2018
6. 01.11.2018 – 28.02.2019
7. 01.03.2019 – 30.04.2019

10.3. Projekta budžets:

Apmēram 1,175 miljoni Euro

10 Short description of the project under which the service is requested:

10.1. Project Partners:

Est-Lat 24 project has 24 partners:

- 1 Vidzemes Tūrisma asociācija (Project Lead Partner)
- 2 Latvijas zaļo ceļu asociācija
- 3 Alojās novada dome
- 4 Alūksnes novada dome
- 5 Apes novada dome
- 6 Amatas novada pašvaldība
- 7 Kocēnu novada dome
- 8 Mazsalacas novada pašvaldība
- 9 Rūjienas novada pašvaldība
- 10 Salacgrīvas novada dome
- 11 Valkas novada dome
- 12 Gulbenes novada dome
- 13 Limbažu novada pašvaldība
- 14 Valmieras pilsētas pašvaldība
- 15 Vecpiebalgas novada pašvaldība
- 16 Pašvaldības aģentūra "Cēsu Kultūras un Tūrisma centrs"
- 17 Viljandi Linnavalitsus
- 18 Viljandi Vallavalitsus
- 19 Halliste Vallavalitsus
- 20 Mulgimaa Arenduskoda MTÜ
- 21 Valga Linnavalitsus
- 22 Taheva Vallavalitsus
- 23 Mõniste Vallavalitsus
- 24 Mõisakula Linnavalitsus

10.2. Project duration:

01.03.2017 – 30.04.2019 (26 months)

Reporting periods:

1. 01.03.2017 - 30.06.2017
2. 01.07.2017 - 31.10.2017
3. 01.11.2017 - 28.02.2018
4. 01.03.2018 – 30.06.2018
5. 01.07.2018 – 31.10.2018
6. 01.11.2018 – 28.02.2019
7. 01.03.2019 – 30.04.2019

10.3. Project budget:

Approximately 1,175 million Euro



10.4. Projekta „Zaļie dzelzceļi” ilgtermiņa mērķi:

Projekta „Zaļie dzelzceļi” galvenais mērķis ir sakārtot vecās Ziemeļlatvijas un Dienvidigauņijas dzelzceļa līnijas, izveidojot jaunu nemotorizētu tūrisma maršrutu, ko varētu izmantot vietējie iedzīvotāji kā arī ārvalstu viesi.

Vēsturiski dzelzceļiem ir bijusi liela nozīme vēsturiska nozīme mazpilsētu un ciematu attīstībai. Dzelzceļa klātbūtne ciematā vai pilsētā agrāk nozīmēja iespējas attīstībai, potenciālos klientus kā arī daudzas citas priekšrocības.

Atjaunojot šos maršrutus tūrismam, tas dod iespēju vietējiem iedzīvotājiem radīt un attīstīt īpaši interesantu, vēsturisku un kultūras bagātu tūrisma piedāvājumu, kas būtu izmantojams visu gadu, kā, piemēram, dažādiem velo un pārgājienu maršrutiem, nūjošanai, zirgu izjādēm vai slēpošanai un izbraucieniem suņu pajūgos ziemas sezonā.

Turklāt vecās dzelzceļa līnijas ir piemērotas dažāda vecuma ceļotājiem, jo nav augstas grūtības pakāpes bez kāpumiem/kritumiem un ceļš ir ainaviski dažāds un atšķirīgs.

10.4. Long term objectives of the Project “Green Railway”:

The general aim of the Green Railway project is to create a new non-motorized tourism route for both locals and visitors, using old narrow-gauge railway causeways in South-Estonia and North-Latvia.

Historically railways have been important part of local and regional development. In past having railway passing your town or village meant possibilities for development, potential customers for your services and many other advantages.

By creating Green Railway tourism route we create a trail, that can once again bring additional development potential to local regions as it will be historically and culturally interesting for potential visitors and at the same time is available for hiking/cycling by people with different ability and interest either by foot, bike or by other means of light traffic, (and on skis in winter seasons).

Moreover, the trail that runs along old railway lines is normally suitable for travellers at all ages, since there are no too steep ups and downs and the trail runs along a very different-looking nature.